

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Akku-Multiset**
- Ⓒ🇵🇷 **Návod k obsluze
Sada akumulátorových nástrojů**
- Ⓒ🇸🇯 **Navodila za uporabo
Baterijski Multiset**
- Ⓒ🇰🇷 **Návod na obsluhu
Akumulátorová multi-sada**

PRO  **WORK**



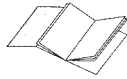
4



Art.-Nr.: 45.196.60

I.-Nr.: 01013

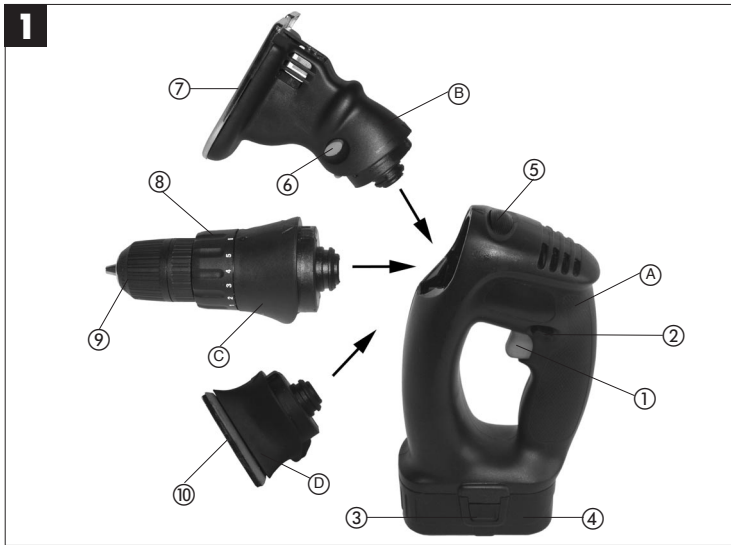
PAMS 18

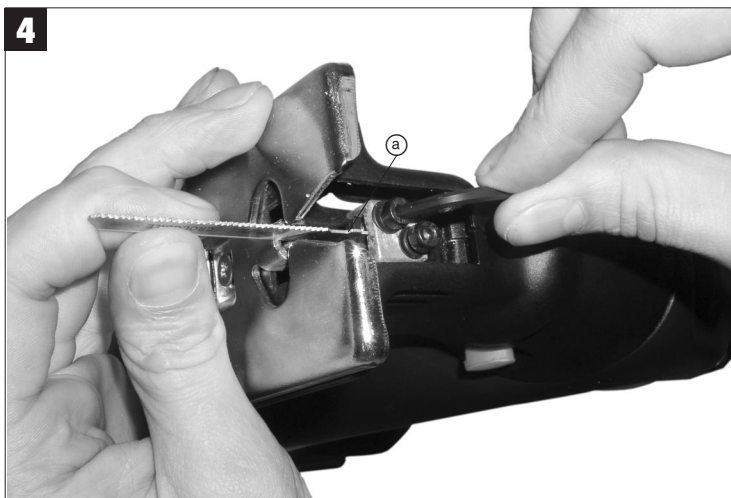


- Ⓛ **Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
- Ⓜ **Pozor:** Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržovat je!
- Ⓞ **Pozor:** Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke!
- Ⓟ **Pozor:** Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

- Ⓛ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- Ⓜ Prosím nalistujte stranu 2-5
- Ⓞ Prosimo razgrnite strani 2-5
- Ⓟ Prosím otvorte strany 2-5

- Ⓛ Seite 5 - 7
- Ⓜ Stranu 8 - 10
- Ⓞ Strani 11 - 13
- Ⓟ Strany 14 - 16





1. Gerätebeschreibung (Bild 1):**A - Antriebseinheit**

- 1 Ein/Ausschalter
- 2 Umschalter Links-/Rechtslauf
- 3 Rasttaste
- 4 Akku
- 5 Verriegelungstaste

B - Sägeaufsatz

- 6 Einschaltsperr
- 7 Sägeschuh

C - Bohr-/Schraubaufsatz

- 8 Einstellring für Drehmoment
- 9 Bohrfutter

D - Schleifaufsatz

- 10 Schleifteller

2. Sicherheitsinweise:

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie in den beiliegenden Heftchen.

zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrschrauber:

- Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Akku-Multigerät eignet sich mit dem Bohrschraubenaufsatz für Schraubarbeiten sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kuststoff.

- Mit dem Sägeaufsatz zum Schneiden von Holz, Metall und Kuststoff.
- Mit dem Schleifaufsatz zum Schleifen von Holz, Metall und Kuststoff.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

4. Inbetriebnahme:**Laden des Akku-Packs**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 2), dabei die seitlichen Rasttasten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Netzkabel des Ladegerätes in die Steckdose.
3. Stecken Sie den Akku-Pack in das Ladegerät. Es leuchtet die grüne Leuchtdiode. Drücken Sie die Taste "set" um den Akku zu laden. Die rote Leuchtdiode signalisiert, daß der Ladevorgang beendet ist. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku ca. 1 Stunde. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung des Akku-Gerätes nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5. Anbringen und Entfernen der Aufsätze (Bild 3)

- Entnehmen Sie vor der Montage den Akku vom Gerät.
- Halten Sie die Verriegelungstaste (5) der Antriebseinheit (1) gedrückt.
- Stecken Sie nun den entsprechenden Aufsatz auf die Antriebseinheit
- Es müssen die Pfeile (a) und (b) zusammengeführt werden
- Prüfen, Sie nun durch leichtes Ziehen am Aufsatz, ob dieser fest an der Antriebseinheit hält, außer-

D

dem muß geprüft werden, ob der Aufsatz ordnungsgemäß an der Antriebseinheit montiert ist.

6. Schalter**6.1 Drehrichtungsschalter (2)**

Mit dem Schiebeshalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Gerätes einstellen und das Akku-Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeshalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

Die Drehrichtung kann nur beim Bohr- und Schraubenaufsatz gewählt werden. Beim Schleif- und beim Sägeaufsatz sollte Rechtslauf gewählt werden.

6.2 Schalter (1)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des jeweiligen Aufsatzes.

7. Verwendung des Bohr-/Schrauberaufsatzes (Bild 1)**7.1 Drehmoment-Einstellung (Bild 6)**

Der Bohr- und Schrauberaufsatz ist mit einer 6 stufigen mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stellring (8) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert. **Achtung! Stellung für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.**

7.2 Bohren

Zum Bohren stellen Sie den Einstellring für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

7.3 Schrauben:

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, daß der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

8. Verwendung des Sägeaufsatzes (Bild 1)

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier zu beachten.

8.1 Sägeblattwechsel (Bild 4)

Vor allen Arbeiten und Sägeblattwechsel das Gerät ausschalten und den Akku aus dem Gerät nehmen.

Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel die Schrauben am Stößel (a). Schieben Sie das Sägeblatt in die Führungsnut, zwischen Hubstange und Haltebügel bis zum Anschlag ein. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel fest. Die Sägeblattzahnung muß in Schneidrichtung zeigen. Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt in der Führungsnut des Stößels und der Laufrolle sitzt.

8.2 Betreiben der Säge (Bild 1)

- Indem Sie die Einschaltsperr (6) gedrückt halten und den Schalter (1) drücken, kann der Sägeaufsatz betrieben werden.

9. Verwendung des Schleifaufsatzes (Bild 1)

- Nehmen Sie das Schleifpapier und legen es auf den Schleifteller. Das Schleifpapier mit einem festen Druck (per Hand) fixieren.
- Der Schleifteller ist mit einem Klettverschlußsystem für Schleifpapier ausgestattet. Dies ermöglicht schnelles Befestigen von neuem Schleifpapier ohne Spannvorrichtung. Vor dem Aufsetzen von neuem Schleifpapier den Klettverschluß des Schleiftellers ausklopfen und mit einer Bürste oder eventuell mit Druckluft reinigen.

Arbeitshinweise zum Schleifen

Das Gerät ist besonders leistungsfähig beim Schleifen von schwer zugänglichen Ecken und Kanten. Zum Schleifen von Profilen und Hohlkehlen kann auch allein mit der Spitze oder einer Kante des Schleiftellers gearbeitet werden. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten

Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Schleifpapiere verfügbar. Die Abtragleistung wird im wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und dosiertes Andrücken des Schleiftellers bestimmt.

10. Technische Daten:

Spannungsversorgung Motor	18 V =
Ladespannung Akku	18 V =
Ladestrom Akku	2500 mA
Netzspannung Ladegerät	230 V ~ 50 Hz
Schalldruckpegel LPA:	75,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	64,1 dB(A)
Vibration: \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²

Bohr-/Schrauberaufsatz

Drehzahl	0-1200 min ⁻¹
Drehmoment	6 stufig
Rechts-Links-Lauf	ja
Spannweite Bohrfutter	1 - 10 mm
max. Bohr Ø Holz	16 mm
max. Bohr Ø Eisen	10 mm

Stichsäge

Hubzahl	0-3000 min ⁻¹
max. Schnitttiefe Holz	35 mm
max. Schnitttiefe Eisen	5 mm

Schleifer

Schwingungen	0-6800 min ⁻¹
--------------	--------------------------

11. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

CZ**1. Popis přístroje (obr. 1):****A - Hnací jednotka**

- 1 Za-/vypínač
- 2 Přepínač levý/pravý chod
- 3 Západkové tlačítko
- 4 Akumulátor
- 5 Pojistné tlačítko

B - Řezací nástavec

- 6 Blokování zapnutí
- 7 Botka pily

C - Vrtací/šroubovací nástavec

- 8 Nastavovací kroužek pro točivý moment
- 9 Skličadlo pro vrták

D - Brusný nástavec

- 10 Brusný talíř

2. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro vrtáčku/šroubovák:

- Používat pouze ostré vrtáky a také bezvadné a vhodné šroubovací bity.
- Při vrtání a šroubování ve stěnách a zdech tyto zkontrolovat, zda se v nich nenalézají skrytá vedení elektrického proudu, plynu a vody.

3. Použití k určenému účelu

Víceúčelový akumulátorový přístroj se s nasazeným nástavcem pro vrtání/šroubování hodí na šroubovací práce jakož i k vrtání do dřeva, kovu a plastů.

- S řezacím nástavcem k řezání dřeva, kovu a plastů.
- S brusným nástavcem k broušení dřeva, kovu a plastů.

Tento přístroj není konstruován pro živnostenské použití.

4. Uvedení do provozu:**Nabíjení akumulátorového článku**

1. Akumulátorový článek vyjmout z držadla (obr. 2), přitom zmáčknout postranní západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí síť'ové napětí udané na typovém štítku se síť'ovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síť'ový kabel nabíječky do

zásuvky.

3. Zastrčte akumulátorový článek do nabíječky. Svítí zelená světelná dioda. K nabíjení stiskněte tlačítko „set“. Červená dioda signalizuje, že je nabíjení ukončeno. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru cca 1 hodinu. Během nabíjení se akumulátorový článek může trochu zahřát, to je ovšem normální.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo možné, přezkontrolujte prosím

- zda je v zásuvce k dispozici síť'ové napětí
- zda je k dispozici bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo i nadále možné, prosíme Vás

- nabíječku
 - a akumulátorový článek
- zaslat do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste se měli postarat o jeho včasné dobíjení. Toto je v každém případě nutné, když zjistíte, že klesá výkon akumulátorového přístroje.

Akumulátorový článek nikdy úplně nevybijte. Toto vede k defektu akumulátorového článku!

5. Upevnění a odstranění nástavců (obr. 3)

- Před montáží vyjměte akumulátor z přístroje.
- Držte pojistné tlačítko (5) hnací jednotky (1) stisknuté.
- Nyní nastrčte příslušný nástavec na hnací jednotku.
- Šípky (a) a (b) musí ukazovat směrem k sobě.
- Lehkým zatažením za nástavec přezkontrolujte, zda pevně drží v hnací jednotce, kromě toho je třeba zkontrolovat, zda je nástavec na hnací jednotce řádně namontován.

6. Vypínače**6.1 Přepínač směru otáčení (2)**

Posuvným vypínačem nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového přístroje a akumulátorový přístroj zajistit proti nechtěnému zapnutí. Můžete volit mezi levým/pravým chodem. Aby bylo zabráněno poškození převodu, je třeba směr otáčení přepínat pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nachází ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

Směr otáčení může být volen pouze u vrtacího/šroubovacího nástavce. U brusného a řezacího nástavce by měl být zvolen pravý chod.

6.2 Vypínač (1)

Za/vypínačem můžete počet otáček plynule regulovat. Čím dále vypínač zmáčknete, tím vyšší je počet otáček příslušného nástavce.

7. Použití vrtacího/šroubovacího nástavce (obr. 1)

7.1 Nastavení točivého momentu (obr. 6)

Vrtací/šroubovací nástavec je vybaven 6stupňovým mechanickým nastavením točivého momentu.

Točivý moment pro určitou velikost šroubu se nastavuje na nastavovacím kroužku (obr. 8). Točivý moment je závislý na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu
- na druhu a délce použitých šroubů
- na nárocích, které jsou kladeny na šroubové spoje.

Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypnutím spojky.

Pozor! Nastavovací kroužek točivého momentu nastavovat pouze u vypnutého přístroje.

7.2 Vrtání

K vrtání nastavte nastavovací kroužek pro točivý moment na poslední stupeň "vrták". Ve stupni vrtání je kluzná třecí spojka mimo provoz. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

7.3 Šroubování

Používejte nejlépe samostředící šrouby (např. torx, křížová drážka), které zajišťují bezpečnou práci. Dbejte na to, aby použité bit a šroub souhlasily tvarem a velikostí. Proveďte nastavení točivého momentu, jak je uvedeno v návodu, odpovídajícím velikosti šroubu.

8. Použití řezacího nástavce (obr. 1)

Také zde je třeba dodržovat všeobecná pravidla pro rychlost řezu u třískových prací.

8.1 Výměna pilového listu (obr. 4)

Před všemi pracemi a výměnou pilového listu přístroj vypnout a vyjmout akumulátor.

Příloženým klíčem s vnitřním šestihranem povolte šrouby na smýkadle (a). Zasuňte pilový list do vodící drážky, mezi zvedací tyč a přídržný třmen až nadoraz. Příloženým klíčem s vnitřním šestihranem

šrouby utáhněte. Ozubení pilového listu musí ukazovat ve směru řezu. Dbejte na to, aby pilový list seděl ve vodící drážce smýkadla a vodící kladky.

8.2 Provoz pily (obr. 1)

- Řezací nástavec může být provozován tak, že budete držet stisknuté blokování zapnutí (6) a stisknete vypínač (1).

9. Použití brusného nástavce (obr. 1)

- Uchopte brusný papír a položte ho na brusný talíř. Brusný papír pevným tlakem (rukou) fixovat.
- Brusný talíř je vybaven suchým zipem na upevnění brusného papíru. Toto umožňuje rychlé upevnění nového brusného papíru bez upínacího zařízení. Před nasazením nového brusného papíru suchý zip brusného talíře vyklepat a kartáčkem popř. stlačeným vzduchem vyčistit.

Pracovní pokyny k broušení

Přístroj je obzvlášť výkonný při broušení těžce dostupných rohů a hran. Na broušení profilů a vnitřních zaoblení může být pracováno také pouze špičkou nebo hranou brusného talíře. Podle opracovávaného materiálu a požadovaného úběru jsou k dispozici rozdílné brusné papíry. Úběr je určen především volbou brusného listu a přitlačováním brusného talíře.

10. Technická data:

Zásobování napětím motor	18 V =
Nabíjecí napětí akumulátor	18 V =
Nabíjecí proud akumulátor	2500 mA
Sít'ové napětí nabíječka	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku LPA:	75,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	64,1 dB(A)
Víbrace: a_w	< 2,5 m/s ²

Vrtací/šroubovací nástavec

Počet otáček	0-1200 min ⁻¹
Točivý moment	6stupňový
Pravý/levý chod	ano
Rozsah upínání sklíčidla	1 - 10 mm
max. Δ vrtání dřevo	16 mm
max. Δ vrtání železo	10 mm

Přímočará pila

Počet zdvihů	0-3000 min ⁻¹
max. hloubka řezu dřevo	35 mm
max. hloubka řezu železo	5 mm

CZ

Bruska

Kmity 0-6800 min⁻¹

11. Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

1. Opis naprave (Slika 1):**A – Pogonska enota**

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Preklop za vrtenje v levo / desno smer
- 3 Zaskočna tipka
- 4 Akumulator
- 5 Zaklopna tipka

B – Nastavek za žago

- 6 Vklonpa blokada
- 7 Žagin čevelj

C – Vrtalni / vijačni nastavek

- 8 Nastavitev vrtilnega momenta
- 9 Vpenjalna glava

D – Brusilni nastavek

- 10 Brusilni krožnik

2. Varnostni napotki:

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

Dodatni varnostni napotki za vrtalni izvijač:

- Uporabljajte samo nabrušene ostre svedre in brezhibne in odgovarjajoče vijačne nastavke.
- Pri vrtnju in vijačenju v stenah in zidovih preverite le-te zaradi eventualno skritih električnih, plinskih in vodovodnih napeljav.

3. Namenska predpisana uporaba

Baterijski večnamenski aparat je z nastabkom za vrtnje in vijačenje namenjen vijačenju ter vrtnju v les, kovino in plastiko.

- Z nastavkom za žaganje lahko napravo uporabljate za rezanje lesa, kovine in plastike.
- Z nastavkom za brušenje lahko napravo uporabljate za brušenje lesa, kovine in plastike.

Ta naprava ni predvidena za obrtniško uporabo.

4. Uporaba:**Polnjenje akumulatorskega dela**

1. Akumulatorski del potegnite ven iz ročaja (Slika 2) tako, da pri tem pritisnete stranski zaskočni tipki.
2. Preverite, če se skladata na tipski podatkovni tablici navedena omrežna napetost z obstoječo omrežno napetostjo. Priključite omrežni električni kabel polnilca v električno vtičnico.
3. Priključite akumulatorski del na polnilec. Zagori zelena diodna lučka. Pritisnite tipko „set“, da se

lahko akumulator začne polniti. Rdeča diodna lučka signalizira, da je postopek polnjenja končan. Čas polnjenja traja pri praznem akumulatorju približno 1 uro. Med polnjenjem se lahko akumulator nekoliko segreje, kar pa je popolnoma normalno stanje.

Če polnjenje akumulatorskega dela ne bi bilo možno, potem preverite sledeče:

- če je na električni priključni vtičnici omrežna napetost,
- če obstaja brezhibni kontakt na priključnih kontaktih polnilca.

Če pa še zmeraj polnjenje akumulatorskega dela ne bi bilo možno, Vas prosimo, da pošljete v našo servisno službo:

- polnilec
- in akumulatorski del.

Z namenom dolge življenske dobe akumulatorskega dela morate poskrbeti za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je potrebno v vsakem primeru, če ugotovite, da učinek baterijskega aparata popušča.

Nikoli ne izpraznite akumulatorskega dela do konca, ker bo to povzročilo okvaro akumulatorskega dela!

5. Namestitev in odstranjevanje nastavkov (Slika 3)

- Pred montažo vzemite ven iz aparata akumulator.
- Držite pritisnjeno zaklopno tipko (5) pogonske enote (1).
- Sedaj vstavite odgovarjajoči nastavek v pogonsko enoto
- Puščici (a) in (b) morata pritis kupaj.
- Preverite z rahlim potegom za nastavek, če je le-ta čvrsto vstavljen v pogonsko enoto. Poleg tega morate preveriti, če je nastavek pravilno vstavljeni v pogonski enoti.

6. Stikalo**6.1 Stikalo za smer vrtenja (2)**

S potisnim stikalom lahko na stikalu za vklop/izklop nastavite smer vrtenja baterijskega aparata in zavarujete aparat pred neželenim vklopom. Izbirate lahko med smerjo vrtenja v levo in desno. Da bi preprečili poškodbo aparata, morate smer vrtenja preklapljati samo v stanju mirovanja aparata. Če se nahaja potisno stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

SLO

Smer vrtenja lahko izbirate samo pri nastavkih za vrtenje in vijačenje. Pri nastavkih za brušenje in žaganje mora biti smer vrtenja nastavljena v desno.

6.2 Stikalo (1)

S stikalom za vklop/izklop lahko brezstopenjsko regulirate število vrtljajev. Čim dalje potisnete stikalo, tem večje bo število vrtljajev dotičnega nastavka.

7. Uporaba nastavka za vrtenje / vijačenje (Slika 1)**7.1 Nastavitev vrtilnega momenta (Slika 6)**

Nastavek za vrtenje in vijačenje je opremljen s 6-stopenjsko mehansko nastavljivo vrtilnega momenta. Vrtilni moment za določeno velikost vijakov nastavljate z nastavnim obročem (8). Vrtilni moment je odvisen od več faktorjev:

- od vrste in trdote obdelovanega materiala,
- od vrste in dolžine uporabljanih vijakov,
- od zahtev, ki morajo biti izpolnjene za vijačno povezavo.

Doseganje nastavljenega vrtilnega momenta se signalizira z reglajočim razklenjenjem sklopke. Pozor! Nastavni obroč vrtilnega momenta nastavljajte samo v stanju mirovanja aparata.

7.2 Vrtenje

Za vrtenje nastavite nastavni obroč vrtilnega momenta na zadnjo stopnjo „Sveder“. Na stopnji vrtenja drsna sklopka ne deluje. Pri vrtenju je na razpolago največji vrtilni moment.

7.3 Vijačenje:

Najbolje je, da uporabljate vijake s samodejnim centriranjem (n.pr. Torx, križni utor), kar zagotavlja varno delo. Pazite na to, da uporabljani vijačni nastavek odgovarja po obliki in velikosti vijakom, ki jih privijate oz. odvijate. Izvršite takšno nastavitev vrtilnega momenta, kot je opisano v navodilih za posamezno velikost vijakov.

8. Uporaba nastavka za žaganje (Slika 1)

Tudi za tovrstno opravilo morate upoštevati splošna pravila za hitrost rezanja pri obdelovanju z odrezovanjem.

8.1 Zamenjava lista žage (Slika 4)

Pred vsakim delom na aparatu in pred zamenjavo lista žage izključite aparat in vzemite ven iz aparata akumulator.

S priloženim šestrobnim ključem odvijte vijake na dročniku (a). Potisnite list žage v vodilno režo do konca med dvižno palico in držalnim ročajem. S priloženim šestrobnim ključem čvrsto zategnite vijake. Zobje lista žage morajo gledati v smeri rezanja. Pazite na to, da bo list žage nameščen pravilno v vodilni reži dročnika in tekalnega kolesa.

8.2 Uporaba žage (Slika 1)

- S tem, da držite vklopno blokado (6) pritisnjeno in pritisnete stikalo (1), lahko uporabljate nastavek za žaganje.

9. Uporaba nastavka za brušenje (Slika 1)

- Vzemite brusilni papir in ga položite na brusilni krožnik. Fiksirajte brusilni papir tako, da ga močno pritisnete (z roko) na brusilni krožnik.
- Brusilni krožnik je opremljen s sprijemalnim zapiralnim sistemom. Le-ta omogoča hitro pritrditev novega brusilnega papirja brez priprave za spenjanje papirja. Pred nameščanjem novega brusilnega papirja iztepite sprijemalno zapiralo brusilnega krožnika in po potrebi očistite s krtačko ali s komprimiranim zrakom.

Način dela pri brušenju

Aparat je posebej učinkovit pri brušenju na težko dostopnih kotih in robovih. Pri brušenju profilov in utorov je možno izvajati brušenje tudi samo s konico ali robom brusilnega krožnika. Glede na material, ki ga boste obdelovali in na želeno odstranjevanje površine so na razpolago različne vrste brusilnega papirja. Učinek brušenja je v bistvenem odvisen od izbire brusilnega papirja in od izvajanja moči pritiskanja z brusilnim krožnikom.

10. Tehnični podatki:

Napetostno napajanje motorja	18 V =
Polnilna napetost za akumulator	18 V =
Polnilni tok za akumulator	2500 mA
Omrežna napetost za polnilec	230 V ~ 50 Hz
Nivo zvočnega tlaka LPA:	75,1 dB(A)
Nivo moči zvoka LWA:	64,1 dB(A)
Vibracije: a_w	< 2,5 m/s ²

Nastavek za vrtenje / vijačenje

Število vrtljajev	0-1200 min ⁻¹
Vrtilni moment	6-stopenjsko
Smer vrtenja – levo/desno	da
Razpon vpenjalne glave	1 - 10 mm
max. vrtenje Δ les	16 mm
max. vrtenje Δ železo	10 mm



Vbodna žaga	
Število hodov	0-3000 min ⁻¹
max. globina rezanja - les	35 mm
max. globina rezanja - železo	5 mm

Brusilnik	
Število nihanj	0-6800 min ⁻¹

11. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka zahtevanega nadomestnega dela

SK**1. Popis prístroja (obr. 1):****A – hnacia jednotka**

- 1 vypínač zap/vyp
- 2 prepínač ľavo-/pravotočivého chodu
- 3 aretačné tlačidlo
- 4 akumulátor
- 5 zaist'ovacie tlačidlo

B – pilový nástavec

- 6 blokovanie zapnutia
- 7 pilová pätká

C – vŕtací / skrutkovací nástavec

- 8 nastavovací krúžok točivého momentu
- 9 upínadlo vŕtáka

D – brúsny nástavec

- 10 brúsny tanier

2. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny jednotlivých nástrojov nájdete v priložených zošitkoch.

Dodatocné bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač:

- Používajte len ostré vŕtáky ako aj bezchybné a vhodné skrutkovacie hroty.
- Pri vŕtaní a skrutkovaní na stenách a múroch j potrebné skontrolovať, či sa v nich nenachádzajú skryté elektrické a plynové vedenia alebo vodovody.

3. Správne použitie prístroja

Akumulátorový multi-prístroj je pri použití s vŕtácim skrutkovacím nástavcom vhodný na skrutkovanie ako aj na vŕtanie dreva, kovu a umelej hmoty.

- Spilovým nástavcom na rezanie dreva, kovu a umelej hmoty.
- S brúsnym nástavcom na brúsenie dreva, kovu a umelej hmoty.

Tento prístroj nie je určený na remeselnícke použitie za podnikateľským účelom.

4. Uvedenie do prevádzky:**Nabitie akumulátora**

1. Akumulátor vybrať von z rukoväte vŕtáčky (obr. 2), pritom stlačte postranné aretačné tlačidlá.
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu. Zapojte elektrický kábel

nabíjačky do zásuvky.

3. Zasuňte akumulátor do nabíjačky. Rozsvieti sa zelená signalizačná dióda. Stlačte tlačidlo „set“, aby ste zahájili nabíjanie akumulátora. Červená svetelná dióda signalizuje, že sa proces nabíjania ukončil. Doba nabíjania je pri prázdnom akumulátore cca 1 hodinu. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora, čo je však úplne normálne.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je zásuvka správne zapojená na sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjaciach kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak potom ešte stále nie je možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
 - a akumulátor
- zaslali nášmu zákazníkemu servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového prístroja začal znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

5. Nasadzovanie a odoberanie nástavcov (obr. 3)

- Odoberte pred montážou akumulátor dole z prístroja.
- Držte aretačné tlačidlo (5) na hnacej jednotke (1) stlačené.
- Zasuňte teraz príslušný nástavec do hnacej jednotky.
- Potom sa musia šípky (a) a (b) posunúť k sebe.
- Preskúšajte potom ľahkým potiahnutím za nástavec, či je pevne nasadený na hnaciu jednotku, okrem toho sa musí skontrolovať, či je nástavec správne namontovaný na hnacej jednotke.

6. Vypínače**6.1 Prepínač smeru otáčania (2)**

Pomocou tohto posuvného spínača umiestneného nad vypínačom (zap/vyp) môžete nastaviť potrebný smer otáčania akumulátorového prístroja

a akumulátorový prístroj zabezpečiť proti samovoľnému zapnutiu. Môžete pritom voľiť medzi pravotočivým a ľavotočivým smerom otáčania. Aby ste zabránili poškodeniu prevodovky, mali by ste prepínať smer točenia iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja. Ak sa nachádza posuvný vypínač v strednej polohe, je ním zablokovaný hlavný vypínač (zap/vyp).

Smer otáčania môže byť volený len pri použití vrtacieho a skrutkovacieho nástavca. Pri použití brúsneho a pilového nástavca má byť nastavený pravotočivý chod.

6.2 Vypínač (1)

Pomocou vypínača zap/vyp môžete plynulo riadiť otáčky. Čím viac stlačíte tento vypínač, tým viac sa zvýšia otáčky príslušného nástavca.

7. Použitie vrtacieho / skrutkovacieho nástavca (obr. 1)

7.1 Nastavenie točivého momentu (obr. 6)

Vrtací a skrutkovací nástavec je vybavený 6 stupňovým mechanickým nastavením točivého momentu. Točivý moment pre určitú veľkosť skrutky sa nastavuje na nastavovacom krúžku (8). Točivý moment je závislý od viacerých faktorov.

- od druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek
- od požiadaviek, ktoré sú dané pre pevnosť skrutkového spojenia.

Dosiahnutie nastaveného točivého momentu je signalizované rapkajúcim vypínaním spojky.

Pozor! Nastavovací krúžok točivého momentu nastavovať len ak je prístroj v kľude.

7.2 Vrtanie

Na vrtanie nastavte nastavovací krúžok točivého momentu na posledný stupeň „vrták“. Na stupni pre vrtanie nie je šmyková spojka aktívna. Pri vrtaní je k dispozícii maximálny točivý moment.

7.3 Skrutkovanie:

Používajte najlepšie skrutky so samočinným centrovaním (napr. Torx, križové), ktoré zaručujú bezpečnú prácu. Dbajte na to, aby sa zhodovali veľkosti a formy použitého skrutkovacieho hrotu a skrutky. Nastavte točivý moment tak ako to je popísané v tomto návode podľa veľkosti použitej skrutky.

8. Použitie pilového nástavca (obr. 1)

Pri práci s týmto prístrojom je potrebné dodržiavať všeobecné pravidlá pre rýchlosť rezania pri trieskovom obrábaní.

8.1 Výmena pilového listu (obr. 4)

Pred všetkými nastaveniami prístroja a pred výmenou pilového listu vypnite prístroj a odoberte akumulátor z prístroja.

Uvoľnite pomocou priloženého vnútorného šesťhranného kľúča skrutky na šmýkadle (a). Zasuňte pilový list do vodiacej drážky, medzi zdvihovou tyčou a príložitým oblúkom až na doraz. Skrutky potom pevne dotiahnite pomocou vnútorného šesťhranného kľúča. Ozubenie pilového listu musí ukazovať v smere pilenia. Dbajte na to, aby pilový list správne sedel vo vodiacej drážke šmýkadla a v pojazdnom valčeku.

8.2 Používanie pilky (obr. 1)

- Zatláčením blokovacieho tlačidla zapnutia (6) a stlačením vypínača (1) sa uvedie pilka do prevádzky.

9. Použitie brúsneho nástavca (obr. 1)

- Zoberte kus brúsneho papiera a položte ho na brúsny tanier. Brúsny papier zafixujte pevným pritlačením (dlaňou ruky).
- Brúsny tanier je vybavený zapínaním na suchý zips pre brúsny papier. To umožňuje rýchle upevňovanie nového brúsneho papiera bez použitia upínacieho ústrojenstva. Pred nasadením nového brúsneho papiera je potrebné vytriasť suchý zips brúsneho taniera a vyčistiť pomocou kefy alebo prípadne stlačeným vzduchom.

Pracovné pokyny pre brúsenie

Prístroj je obzvlášť výkonný pri brúsení ťažko dostupných rohov a hrán. Pri brúsení profilov a žliabkov je možné pracovať taktiež iba pomocou špičky alebo jednej hrany brúsneho taniera. V závislosti od spracovávaného materiálu a požadovaného stupňa obrúsenia povrchu sú k dispozícii rôzne druhy brúsneho papiera. Výkon obrusovania sa v podstate určuje voľbou brúsneho papiera a silou pritlačenia brúsneho taniera.

SK**10. Technické údaje:**

napájanie napätím motora	18 V=
nabíjacie napätie akumulátora	18 V=
nabíjací prúd akumulátora	2500 mA
sieťové napätie nabíjačky	230 V - 50 Hz
hladina akustického tlaku LPA:	75,1 dB (A)
hladina akustického výkonu LWA:	64,1 dB (A)
vibrácia: a_w	< 2,5 m/s ²

Vrtací / skrutkovací nástavec	
otáčky	0 -1200 min ⁻¹
točivý moment	6 stupňov
pravo-lavo-točivý pohyb	áno
šírka skľučovadla vrtáka	1 -10 mm
max. vrtací Δ drevo	16 mm
max. vrtací Δ železo	10 mm

Priamočiara píłka	
počet zdvihov:	0 -3000 min ⁻¹
max. hĺbka rezu drevo	35 mm
max. hĺbka rezu železo	5 mm

Brúska	
vibrácie	0 -6800 min ⁻¹

11. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Ersatzteilliste PAMS 18

Art.-Nr.: 45.196.60, I.-Nr.: 01013

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
A	Antriebseinheit	45.196.60.01.001
B	Sägeaufsatz	45.196.60.01.002
C	Bohrschrauberaufsatz	45.196.60.01.003
D	Schleifaufsatz	45.196.60.01.004
4	Ersatzakku	45.196.60.01.005
o. B.	Schleifpapier	45.196.60.01.006

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**PRO
WORK**



- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjekijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Akku-Multiset PAMS 18

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Alekirjoittanut ilmoittaa liikkeensä nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spondue următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina urghun asagida anilan yonetmeliklere ve normlara uygun olusugunu beyan eder.

En ondmati tou εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωρία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Доподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50260-1; EN 50260-2-1; EN 50260-2-2; EN 50260-2-4; EN 50260-2-10; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-3

Landau/Isar, den 05.12.2003

Brunhözl
Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Karj
Karj
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4519660-48-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

DE GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes. Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato zletlá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem. Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu. **Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.** Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

ES GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave. **Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanemo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.** Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom. Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený. **Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.** Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dále uvedenej servisnej adrese.

D
 Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ
 Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřadků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ES
 Ponata a all druge vrste razmnozovanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR
 Naknadno tiskanje ili slična umnozavanja dokumentacije i pratećih papira oviñ proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK
 Kopírovanie alebo iné rozmnozovanie dokumentácie a sprievádzajúcich podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 O katoakevvoattis diattirei to dikaiouma texnikov allortov
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Teknische endinger forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Tehnikai váttozasok jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervã dreptul la modificãri tehnice.
 Teknik deęişiklikler olabilir
 Technické změny vyhrazené
 Запазва се правото за технически промени
 Сохраняется право на технические изменения

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294898, Fax 91 3381500
- P** Einhell Portugal Lda.
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøsvvej 36
DK-8500 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
 Ul. Miedzyska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Péter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Sernak
 makina ticaret ve sanayi ltd. stl.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Einhell Distribution SRL Romania
 Calea 13 Septembrie 97
 Bloc 93, Parter
RO-Bucuresti, Sector 5
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Pekar Plus S.R.O.
 Vypadova 1335
CZ-15300 Praha 5 - Radotin
 Tel. + Fax 02 579 10204
- BG** Einhell Bulgarian
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342 392
- SL** GMA-Elektromehanika d.o.o
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel 01/5836304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
 Tel 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT 2038 Vilnius
 Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Rotu, Haaslava vaid
EE 02102 Tartumaa
 Tel 07 301710, Fax 07 301701
- UAE** Halai Trading Co. LLC
 POB 3282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE Dubai
 Tel./Fax 04 2279554
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.
IR 11146 Teheran
 Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- KZ** I.B.G.
 Belinskij-str. 102
KZ 486008 Chimkent
 Tel 03252 518461, Fax 03252 570743
- BHR** FIS d.o.o
 Poslovni Centar 96
BIH 87000 Vitez
 Tel 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o
 Uzice republike 93
CS 31000 Uzice
 Tel 031 551 393, Fax 031 601 539